COME A
ME AS Y
AS YOU A
OU ARE

SOMMERSZENE 2023 PERFORMI
NG ARTS FESTIVAL 12.–24.JUNI

MO 12. Juni	DI 13. Juni	MI 14. Juni	DO 15. Juni	FR 16. Juni	SA 17. Juni	SO 18. Juni	MO 19. Juni	DI 20. Juni	MI 21. Juni	DO 22. Juni	FR 23. Juni	SA 24. Juni	Location
20:00	20:00												SZENE Salzburg
	18:00									17:00 19:00	14:00	11:00 14:00	Salzburg Museum
		19:00			19:00				19:00	19:00			Griesgasse 2
		19:00	19:00										ARGEkultur
			20:00	20:00									SZENE Salzburg
				19:00	19:00	19:00							Steintheater Hellbrunn
				21:00	21:00								Schlosspark Hellbrunn
							19:00						ARGEkultur
							20:00	20:00					SZENE Salzburg
									×	×	×		Detaillierte Infos zu Spielort und Beginnzeiten ab 5. Juni
								18:00	18:00				DomQuartier Konferenzzimmer
										19:00	19:00		ARGEkultur
											20:00		SZENE Salzburg
												16:00	Treffpunkt Toscaninihof

INHALT

OLIVIER DUBOIS & BODHI PROJECT 4
COME OUT

NAVARIDAS & DEUTINGER 6
Emancipation of Wonder

GOLD EXTRA / KOLLEKTIV KOLLINSKI SOZIAL 8
WE CARE

INGRID BERGER MYHRE 10
Spelling Spectacle

MIET WARLOP 12
Ghost Writer and the Broken Hand Break

CIELAROQUE / HELENE WEINZIERL 14
ON THE ROCKS

AGATA MASZKIEWICZ & SUPERAMAS 16
Zero to Infinity

IRENA Z. TOMAŽIN / JULE FLIERL 18
U.F.O. – Hommage to Katalin Ladik

BRUNO BELTRÃO / GRUPO DE RUA 20
New Creation

APPLIED THEATRE 22
Playground for tomorrow

ALESSANDRO SCIARRONI 24
Save the last dance for me

JASMINE ELLIS 26
Reality Warping

SILVIA GRIBAUDI 28
Graces

MARINELLA SENATORE 30
The School of Narrative Dance

Outreach 32
SZENE Salzburg 34
Locations / Tickets 46
Team / Kontakt 48

Support your local Milchbrauer.

Seit über 400 Jahren braut die Trumer Privatbrauerei beste Getränke aus Getreide. Jetzt kommt unser erstes Getränk, das auch die Kinder lieben. Eine pflanzliche Milchalternative gebraut für einen ganz besonderen Geschmack. Entstanden aus unserem Anspruch jedem Korn alles an Geschmack zu entlocken. Wie beim Bier. Aber diesmal für die ganze Familie. **Mehr Infos: www.sigl.bio**

COME AS YOU ARE

DE Wir freuen uns, Ihnen das Programm der Sommerszene 2023 vorstellen zu können: An dreizehn Tagen macht das Festival mit vierzehn Produktionen die Stadt Salzburg zur großen Bühne. Olivier Dubois kreiert in *COME OUT* ein physisches Get-together für 21 Tänzer*innen von SEAD. Musik, Stimme, Licht und ein Derwisch-Tanz verschmelzen bei *Ghost Writer and the Broken Hand Break* von Miet Warlop zu einer hypnotischen Show. Ein starkes politisches Statement zu seiner Heimat Brasilien sendet Bruno Beltrão mit *New Creation*, während sich Silvia Gribaudi in *Graces* auf humorvolle Weise mit der eigenen Biographie auseinandersetzt. Ein Wiedersehen gibt es sowohl mit Alessandro Sciarroni, der mit *Save the last dance for me* einen vom Aussterben bedrohten Volkstanz reinszeniert, als auch mit CieLAROQUE/Helene Weinzierl, die sich vom Ambiente des Steintheaters zu *ON THE ROCKS* inspirieren lässt. Im Schlosspark Hellbrunn gastiert Agata Maszkiewicz mit der poetischen Lichtinstallation *Zero to Infinity. Spelling Spectacle* von Ingrid Berger Myhre hinterfragt die Zusammenhänge von Logik, Konsequenz und Möglichkeit. Jule Flierl und Irena Z. Tomažin begeben sich mit *U.F.O.- Hommage to Katalin Ladik* auf die Spuren der legendären Musikerin. In *Reality Warping* hinterfragt Jasmine Ellis die Beziehung zwischen digitaler Existenz und analogem Selbst. *Emancipation of Wonder* von Navaridas & Deutinger führt mit den Blicken von Kindern durch das Salzburg Museum. Gesellschaftskritisch geht es bei gold extra & Kollektiv KOLLINSKI sozial mit *WE CARE* zu. Studierende von Applied Theatre erproben in *Playground for tomorrow* Handlungsspielräume für die Zukunft.
Das Festivalfinale versetzt die gesamte Stadt in Schwingung: In Kooperation mit dem Museum der Moderne Salzburg choreographiert die italienische Künstlerin Marinella Senatore *The School of Narrative Dance* – eine bunte Parade mit mehr als hundert Mitwirkenden durch Straßen und Plätze der Altstadt.

Wir freuen uns auf Ihre Besuche bei
der Sommerszene 2023.

Angela Glechner
und das Festivalteam

EN We are delighted to present the programme for Sommerszene 2023: for thirteen days the festival will turn the city of Salzburg into one big stage. In *COME OUT* Olivier Dubois creates a physical get together for 21 dancers from SEAD. In *Ghost Writer and the Broken Hand Break* by Miet Warlop, music, voice, lighting and a Dervish dance combine in a hypnotic spectacle. Bruno Beltrão sends a strong political statement to his homeland Brazil in *New Creation*, while Silvia Gribaudi examines her own biography with wonderful humour in *Graces*. There will also be another chance to see Alessandro Sciarroni, who revives a folk dance in danger of extinction in *Save the last dance for me*, and CieLAROQUE/Helene Weinzierl, who is inspired by the ambience of a stone theatre in *ON THE ROCKS*. On a meadow at Schlosspark Hellbrunn Agata Maszkiewicz presents her poetic light installation *Zero to Infinity. Spelling Spectacle* by Ingrid Berger Myhre incisively questions the links between logic, consistency and opportunity. In *U.F.O.- Hommage to Katalin Ladik*, Jule Flierl and Irena Z. Tomažin attempt to track down the legendary musician. In *Reality Warping* Jasmine Ellis analyses the relationship between her digital existence and analogue self.
In *Emancipation of Wonder* Navaridas & Deutinger guide the visitors to the Salzburg Museum's exhibition spaces through the eyes of children. gold extra & Kollektiv KOLLINSKI sozial present a down-to-earth and humorous social critique in *WE CARE*, while students of Applied Theatre research and explore potential acting strategies for the future in *Playground for tomorrow*.
The festival's finale will get the whole city moving: in co-operation with the Museum der Moderne Salzburg, the Italian artist Marinella Senatore will choreograph *The School of Narrative Dance* – a vibrant parade through the streets and squares of the city's historic centre with over one hundred participants.

We look forward to your visits
to Sommerszene 2023.

Angela Glechner
and the festival team

OLIVIER DUBOIS & BODHI PROJECT
COME OUT

DE Ein hypnotisches Ballett für 21 Tänzer*innen zur legendären Komposition von Steve Reich – die Eröffnung der Sommerszene verspricht ein choreographisches Meisterwerk. Ursprünglich kreierte der Franzose Olivier Dubois *COME OUT* 2019 für das renommierte Ensemble des Ballet de Lorraine, für Salzburg erarbeitet er eine neue Version mit Tänzer*innen der professionellen Kompanie BODHI PROJECT sowie Studierenden der Salzburg Experimental Academy of Dance. Zentrales Element des Stückes ist die 1966 komponierte Musik: Reich collagierte Stimmaufnahmen junger Afroamerikaner, die in einen Mord in Harlem involviert waren, und löste damals einen gesellschaftlichen Aufschrei aus. Inspiriert von der ungebrochenen politischen Relevanz des Themas entwickelt Dubois eine 50-minütige Choreographie, die den Widrigkeiten des Lebens Widerstand entgegensetzt. Zermürbend in der Wiederholung, Variation und Akkumulation überzeugt *COME OUT* mit seiner starken Präsenz, seiner Geometrie, seinen Wellen und Ableitungen. In absoluter Kohärenz bestechen die Mitwirkenden in ihrer Einzigartigkeit, und doch sprechen am Ende alle mit einer gemeinsamen Stimme.

Seit mehr als einem Jahrzehnt setzt Olivier Dubois starke Impulse in der zeitgenössischen Tanzszene. Von 2014 bis 2017 leitete er das Ballet du Nord, 2011 kürte ihn die Zeitschrift Dance Europe zu einem der besten Tänzer der Welt.
2008 gründete die künstlerische Leiterin von SEAD, Susan Quinn, die international tourende Tanzkompanie BODHI PROJECT. Ihr Repertoire ist stilistisch breit gefächert, mit einem Schwerpunkt auf theatralischen Elementen und einer starken Bühnenpräsenz des Ensembles.

EN A hypnotic ballet for 21 dancers to the legendary music of Steve Reich: the opening of Sommerszene promises to be a choreographic masterpiece. The French artist Olivier Dubois originally created *COME OUT* in 2019 for the acclaimed company of the Ballet de Lorraine. For Salzburg he will now prepare a new version with dancers from the professional company BODHI PROJECT and invited guests from the Salzburg Experimental Academy of Dance. The central element of the piece is the music, which was composed in 1966: Reich created a collage from the voices of young African Americans who were implicated in a murder in Harlem, which caused a social outcry at the time. Inspired by the uninterrupted social relevance of its theme, Dubois devised a 50-minute choreography that counters life's adversities with resistance. Gruelling in its repetition, variation and accumulation, *COME OUT* impresses with its strong presence, its geometry, its waves and deviations. While remaining absolutely coherent, the participants delight with their individuality, but in the end they all speak with one shared voice.

Olivier Dubois has been shaking up the contemporary dance scene for more than a decade. The director of Ballet du Nord from 2014 to 2017 was named one of the twenty-five best dancers in the world in 2011 by Dance Europe magazine.
In 2008, the Artistic Director of SEAD, Susan Quinn, founded the international touring dance company BODHI PROJECT. Its repertoire covers a broad spectrum of styles while focussing on theatrical elements and the strong stage presence of its ensemble.

MO 12. JUNI
DI 13. JUNI
20:00

SZENE Salzburg, 50 min
30/15 € ermäßigt

Artist Talk: 13. Juni, im Anschluss an die Vorstellung

olivierdubois.org
bodhiproject.at

Eine Koproduktion von
blackmountain, SZENE Salzburg
& Tanzquartier Wien.

BODHI PROJECT
dance company

Foto: Bernhard Müller

Choreographie: Olivier Dubois • Künstlerische Mitarbeit: Cyril Accorsi • Choreographie Assistenz: Esther Bach • Performance: BODHI PROJECT dance company and guests • Künstlerische Leitung: Susan Quinn • Probenleitung & Produktionsmanagement: Maja Poturovic • Lichtdesign: Emmanuel Gary • Musik: Steve Reich, Come Out • Musikarrangement: Olivier Dubois & François Caffenne • Kostüme: Olivier Dubois, Martine Augsbourger & Kostümabteilung des CCN – Ballet de Lorraine
Eine Koproduktion von: blackmountain, SZENE Salzburg, Tanzquartier Wien • Mit Unterstützung von: SEAD • Gefördert von: Stadt Salzburg, Land Salzburg, BMKÖS.

NAVARIDAS & DEUTINGER
EMANCIPATION OF WONDER

DE Das Grazer Künstler*innen-Duo Marta Navaridas und Alexander Deutinger zeigt im Rahmen der Sommerszene ihre Spezialführung *Emancipation of Wonder* im Salzburg Museum. Der Rundgang durch die Ausstellungen *Mythos Salzburg* und *Salzburg einzigartig – Geschichte(n) aus Stadt und Land* basiert auf Kommentaren und Beobachtungen von 8- bis 10-jährigen Schüler*innen zu den ausgestellten Kunstwerken. In einer Reihe von Workshops im Vorfeld lassen sich die Künstler*innen mit verbundenen Augen von den Kindern durchs Museum führen und bitten diese, jedes Kunstwerk auf ihre Weise zu erklären. Die Beschreibungen und Interpretationen werden aufgezeichnet und transkribiert. Anhand dieses Materials entwickeln Navaridas & Deutinger eine Führung für Erwachsene, die dem Publikum eine humorvolle und gnadenlos ehrliche Sichtweise auf Kunst in Museen präsentiert. Dabei werden die Kunstwerke ohne die Vorurteile der Erwachsenen und mit der einzigartigen Poetik des kindlichen Sehens betrachtet.

Marta Navaridas und Alexander Deutinger haben beide einen professionellen Hintergrund in Übersetzungswissenschaften sowie Tanz und Choreographie. Seit 2006 entwickeln sie gemeinsam textbasierte Performance-Arbeiten. In ihren Projekten interessieren sie sich für performative Wege der Text- und Bewegungsmanipulation und hinterfragen spielerisch gesellschaftliche Formate und Wahrnehmungsgewohnheiten. Das international tourende Künstlerpaar nutzt Tanz-, Theater- und Performancestätten, aber auch Galerien, Museen und den öffentlichen Raum als Spiel- und Verhandlungsorte.

EN The Graz-based artist duo Marta Navaridas and Alexander Deutinger presents *Emancipation of Wonder*, a special guided tour of the Salzburg Museum, as part of Sommerszene. This tour through the exhibitions *Mythos Salzburg* and *Salzburg einzigartig – Geschichte(n) aus Stadt und Land* is based on comments and observations about the exhibited art works by schoolchildren aged between 8 and 10. In a series of preparatory workshops, the artists are blindfolded and guided through the museum by the children, who are asked to explain each art work in their own words. Their descriptions and interpretations are recorded and transcribed. Based on this material, Navaridas & Deutinger devise a guided tour for adults that provides its audience with a humorous and mercilessly honest perspective on art in museums. The art works are approached without adult preconceptions and with children's unique poetic way of seeing.

Marta Navaridas and Alexander Deutinger both share a professional background in translation studies as well as dance and choreography. They have devised text-based performance works together since 2006. In their projects they are interested in performative methods of manipulating text and movement, and playfully challenge social forms and habitual perceptions. This pair of international touring artists uses dance, theatre and performance venues but also galleries, museums and the outdoors as spaces for performance and negotiation.

DI 13. JUNI 18:00
DO 22. JUNI 17:00 + 19:00
FR 23. JUNI 14:00
SA 24. JUNI 11:00 + 14:00

Salzburg Museum, ca. 60 min
in deutscher Sprache
16/8 € ermäßigt

navaridasdeutinger.com

Eine Koproduktion von SZENE Salzburg
und Performanceinitiative 22.

Mit besonderem Dank an Salzburg Museum.

SALZBURG MUSEUM

Foto: Bernhard Müller

Konzept, Regie & Choreographie: Marta Navaridas, Alex Deutinger • Performance & Textmontage: Alex Deutinger • Text- & Bewegungsmaterial: 3b Klasse der Volksschule Liefering 1, 3a Klasse der Montessori Volksschule Nonntal, 3. Klasse der VS Werfen • Produktionsleitung: mollusca productions • Koproduktion: SZENE Salzburg, Performanceinitiative 22 • In Kooperation mit: Salzburg Museum • Besonderen Dank an alle Kinder, die an der Entstehung dieser Touren beteiligt waren.

GOLD EXTRA & KOLLEKTIV KOLLINSKI SOZIAL WE CARE

Duett für Schauspielerin und Personal Assistant

DE Im Leerstand liegen die Reste der Party, mittendrin die Schauspielerin Susanne Lipinski zusammen mit ihrer „Personal Assistant" Sara am Smartphone. Party aus, Licht an. So beginnt ein temporeiches Spektakel: von Drecksarbeit zu einer Zeitreise des Putzens und jeder Menge Dosenmüll. Aus den Partyresten entsteht ein Panoptikum der Gesellschaft. *WE CARE* spricht über die Arbeit, über die niemand spricht: Putzen, Pflege, rund um die Uhr und zu Randzeiten. Eine Tour de Force führt mit pechschwarzem Humor durch Klänge, Gerüche und Projektionen: ein Stakkato aus verschiedenen Zeiten und Rollen, Interviews mit Expert*innen und Betroffenen, sarkastischen Putzfrauen und Drecksmännern. Mit dokumentarischer Recherche beleuchten Susanne Lipinski (Kollektiv KOLLINSKI sozial), Sonja Prlić und Karl Zechenter (gold extra) die Gegenwart und Geschichte der Arbeitsmigration und unser Verhältnis zur Ordnung der Welt.

Die Künstler*innengruppe gold extra (Salzburg, Wien) ist bekannt für digitale Spielformen und Performances, oft mit dokumentarischem Hintergrund. Für ihre künstlerisch forschende Arbeit mit Schüler*innen wurden sie mit dem European Youth Culture Award und Ars Electronica U14 ausgezeichnet, für ihre künstlerischen Projekte mit dem großen Preis des Salzburg Kulturfonds 2021.
Kollektiv KOLLINSKI sozial, gegründet von Carmen Bayer und Susanne Lipinski, realisiert spartenübergreifende Performanceprojekte mit Künstler*innen aus ganz Österreich. Kollinski arbeitet entlang feministischer Theaterpraxis, recherchebasiert, gesellschaftspolitisch und vergisst dabei nie bitterbösen Humor.

EN The actor Susanne Lipinski stands in the middle of the remains of an abandoned party with her "personal assistant" Sara on her smartphone. Party off, lights on. Thus begins a fast-paced spectacle that goes from dirty work to a journey through time focusing on cleaning and involving a whole load of can trash. The remains of the party turn into a panopticon of society. *WE CARE* talks about the jobs no one talks about: cleaning, care work, round the clock and off-peak. A tour de force of black humour that uses sounds, smells and projections: a staccato of different periods and roles, featuring interviews with experts and those affected, sarcastic cleaning women and filthy men. Susanne Lipinski (Kollektiv KOLLINSKI sozial) and Sonja Prlić and Karl Zechenter (gold extra) use documentary research to illuminate the present and past of migrant labour and our relationship to the world order.

The artist group gold extra (Salzburg, Vienna) is well known for digital games and performances, often with a documentary basis. Their artistic research work with schoolchildren has won them the European Youth Culture Award and Ars Electronica U14. Their artistic projects were recently recognised with the Salzburger Kulturfonds Grand Prize 2021.
Kollektiv KOLLINSKI sozial was founded by Carmen Bayer and Susanne Lipinski and realises cross-art-form performance projects with artists from all over Austria. Kollinski works in accordance with feminist theatre practice, in a research-based, socio-political manner while never forgetting its wicked sense of humour.

MI 14. JUNI
SA 17. JUNI
MI 21. JUNI
DO 22. JUNI
19:00

Griesgasse 2, ca. 80 min
in deutscher Sprache
20/10 € ermäßigt

goldextra.com
kollinski.com
freshmania.at

Mit Unterstützung von
Arbeiterkammer Salzburg.

Eine Koproduktion von gold extra, Kollektiv KOLLINSKI sozial und SZENE Salzburg.

Foto: gold extra

Konzept: Susanne Lipinski, Sonja Prlić, Karl Zechenter • Schauspiel: Susanne Lipinski • Regie, Dramaturgie: Sonja Prlić, Karl Zechenter • Licht, Soundgestaltung, Softwaresteuerung, elektronische Devices: Sebastian Frisch • Bühne & Kostüm: Selina Nowak • Projektionen & Animationen: Reinhold Bidner, Tobias Hammerle Organisation: Sophia Reiterer • Musik: Sebastian Frisch, Karl Zechenter • Musikalische Beratung: Gudrun Plaichinger • Eine Koproduktion von: gold extra, Kollektiv KOLLINSKI sozial und SZENE Salzburg • Mit Unterstützung von: Arbeiterkammer Salzburg • Gefördert von: Stadt Salzburg, Land Salzburg, BMKÖS.

INGRID BERGER MYHRE
SPELLING SPECTACLE

DE *Spelling Spectacle*, eine Performance von Ingrid Berger Myhre, die sie in Zusammerabeit mit Nicola Gunn und Ida Wigdel realisiert, dreht sich um Logik, Konsequenz und Möglichkeit. Der Gedanke des „wenn – dann" schwingt unterschwellig mit, während das Stück der Frage nachgeht, was ein choreographischer Gedankengang sein oder wie er aussehen könnte. Wodurch wird das bedingt, was folgt, und wie funktioniert das? Welche Gegebenheiten bewirken, dass etwas Sinn ergibt? Und was sagt das über die Hintergründe unserer Interpretation aus? Der alliterative Titel des Stücks, *Spelling Spectacle*, besteht aus zwei Wörtern, die jeweils auf zwei unterschiedliche Konzepte anspielen. Neben der wörtlichen, mit „lesen" oder „sehen" verbundenen Bedeutung wohnt beiden ein Element der Magie inne: *„spell"* kann sich auf das Entziffern oder Entschlüsseln beziehen, aber auch auf einen Zauberspruch. Ein *„spectacle"*, ein Schauspiel, ist etwas, das man sich ansieht, *„spectacles"* bezeichnet aber auch Brillengläser, also etwas, durch das man hindurchsehen kann.

Mit ihrem aktuellen Bühnenstück *Spelling Spectacle* kommt die Norwegerin Ingrid Berger Myhre, die derzeit auch im EU-Netzwerk apap assoziiert ist, zum ersten Mal nach Salzburg. Gemeinsam mit Nicola Gunn und Ida Wigdel untersucht sie die Begriffe Logik, Konsequenz und Möglichkeit anhand von choreographischen und sprachlichen Mustern. Ihre bisherigen Arbeiten zeichnen sich durch subtilen Humor, klug arrangierte Texte, einen lustvollen Umgang mit Objekten und eine präzise Rhythmisierung aus.

EN *Spelling Spectacle* is a performance about logic, consequence and possibility by Ingrid Berger Myhre, made and performed in collaboration with Nicola Gunn and Ida Wigdel. With "if, then" as undercurrent, the piece asks what a choreographic train of thought can be or look like. What conditions the following, and how? According to which givens does something make sense? And what does that say about the backdrop of our reading? The title *Spelling Spectacle* is an alliteration in which the words share a twofold allusion. They both evoke a sense of magic, in addition to their literary sense of reading or seeing: to spell as in decoding, or a spell as in a magical formula. A spectacle as something to be seen, and spectacles as something one sees through.

The Norwegian artist Ingrid Berger Myhre, who is currently associated with the EU network apap, performs in Salzburg for the first time with her current stage play *Spelling Spectacle*. Together with Nicola Gunn and Ida Wigdel she uses choreographic and linguistic patterns to investigate the terms logic, consequence and possibility. Her previous works have been distinguished by their subtle humour, intelligently arranged texts, their sensual relationship with objects and a precise sense of rhythm.

MI 14. JUNI
DO 15. JUNI
19:00

ARGEkultur, ca. 60 min
Textpassagen in Englisch
16/8 € ermäßigt

ingridbergermyhre.com

Mit Unterstützung von apap – Feminist Futures 2020–2024, kofinanziert durch das Creative Europe Programme der Europäischen Union.

apap
ADVANCING PERFORMING ARTS PROJECT

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

Foto: Paul Sixta

Choreographie: Ingrid Berger Myhre • In Kollaboration mit: Nicola Gunn & Ida Wigdel • Performance: Nicola Gunn, Ida Wigdel & Ingrid Berger Myhre
Sounddesign: Lasse Passage • Lichtdesign: Ryoya Fudetani • Bühnenbild: Oshin Albrecht • Design/Styling Assistenz: Carly Rae Heathcote • Beratung: Thomas Bîrzan, Eirik Blekesaune • Dank an: Pablo Esbert Lilienfeld, Ashley Ho, Calvin Ferdinando Carrier, Hilde Ingeborg Sandvold • Produktion: Caravan Production
Koproduktion: Dansateliers Rotterdam, Kunstenwerkplaats Brussels, BIT Teatergarasjen Bergen, Rosendal Teater Trondheim, SPRING Utrecht
Residencies: KAAP Brugge, BUDA Kortrijk, Kunstenwerkplaats Brussels, Dansateliers Rotterdam, Tanzfabrik Berlin, fieldworks Brussels
Mit Unterstützung von: apap – Feminist Futures 2020–2024, kofinanziert durch das Creative Europe Programme der Europäischen Union, Fonds Podiumkunsten
Gefördert von: Arts Council Norway, Fond for Lyd og Bilde, Vlaamse Gemeenschap.

MIET WARLOP
GHOST WRITER AND THE BROKEN HAND BREAK

DE Bei der Sommerszene gastiert die belgische Ausnahmekünstlerin Miet Warlop in diesem Jahr zum ersten Mal. Für ihr international gefeiertes Stück *Ghost Writer and the Broken Hand Break* führt sie das Publikum in eine hypnotisierende Welt: eine westliche Version von Sufi-Derwischen. Drei Darsteller*innen drehen sich 45 Minuten lang unablässig im Kreis – eine Bewegung, die bei Sufi-Zeremonien einen Zustand religiöser Ekstase auslöst. Die titelgebende Handbremse, die nicht mehr funktioniert, kann ein klassisches Motiv für Albträume sein: nicht anhalten zu können, auf eine Katastrophe zusteuern. Doch sie kann auch ein Synonym dafür sein, sich frei zu fühlen und ohne Hemmungen voranzukommen. Bei Miet Warlop treibt das Bühnengeschehen konsequent auf seinen Höhepunkt zu: Nach und nach mischen sich Rockmusik und Gesang zum Drehtanz und so entsteht sukzessive eine performative Verdichtung, die für das Publikum zu einem intensiven Trip wird.
Ghost Writer and the Broken Hand Break ist ein schwindelerregendes Wahrnehmungsexperiment, ein Hybrid aus wirbelndem Tanz, Musik und Licht, das sich auf dem schmalen Grat zwischen Kontrolle und Kontrollverlust bewegt.

Miet Warlop hat multimediale Kunst an der Koninklijke Academie voor Schone Kunsten in Gent studiert und arbeitet in Gent, Berlin und Brüssel. Seit 2018 ist sie Hausregisseurin am NTGent, das von Milo Rau geleitet wird. Ihre mehrfach prämierten Arbeiten bewegen sich zwischen visuellem Theater, Performance und Installation. Sie führt das Publikum oft in surreale Welten und schräge Wahrnehmungsexperimente, wie beispielsweise in dem bilderstarken *Mystery Magnet* (2012) oder *Fruits of Labor* (2016), einer Inszenierung für eine Männerband. Im vergangenen Sommer sorgte sie mit *One Song* beim Festival Avignon für Standing Ovations.

EN This year the remarkable Belgian artist Miet Warlop is a guest at Sommerszene for the first time. In her internationally acclaimed piece *Ghost Writer and the Broken Hand Break* she leads the audience into a hypnotic world: a Western version of Sufi dervishes. Three performers revolve in circles incessantly for 45 minutes – a movement intended to release a state of religious ecstasy in Sufi ceremonies. The handbrake referenced in the title, that no longer works, could be a classic motif for nightmares: being unable to stop while heading for disaster. However, it can also be a synonym for feeling free and able to make uninhibited progress. With Miet Warlop, events on stage consistently build to a climax: gradually rock music and song are added to the revolving dance, increasingly heightening the performance until it becomes an intense trip for the audience. *Ghost Writer and the Broken Hand Break* is a dizzying experiment in perception, a hybrid of whirling dance, music and lighting that treads a fine line between control and loss of control.

Miet Warlop studied multimedia art at the Royal Academy of Fine Arts in Ghent and works in Ghent, Berlin and Brussels. Since 2018 she has been a resident director at NTGent, led by Milo Rau. Her multi-award-winning works shift between visual theatre, performance and installation. She often leads audiences into surreal worlds and quirky perceptive experiments such as the powerfully visual *Mystery Magnet* (2012) or *Fruits of Labor* (2016), a production for a male band. Last summer *One Song* was greeted with standing ovations at the Festival d'Avignon.

DO 15. JUNI
FR 16. JUNI
20:00

SZENE Salzburg, 45 min
Textpassagen in Englisch
30/15 € ermäßigt

Artist Talk: 16. Juni, im Anschluss an die Vorstellung

mietwarlop.com

Foto: Reinout Hiel

Konzept & Regie: Miet Warlop • Performance: Wietse Tanghe, Joppe Tanghe, Miet Warlop • Musik: Pieter Demeester, Wietse Tanghe, Miet Warlop • Lyrics: Raimundas Malasauskas, Miet Warlop, Pieter De Meester • Technik & Produktion: Jesse De Roo, Thomas Vermaercke, Patrick Vanderhaegen • Soundtechnik: Bart Van Hoydonck Lichtdesign: Henri Emmanuel Doublier • Kostüme: Karolien Nuyttens • Produktion: Miet Warlop/Irene Wool vzw & NTGent • Koproduktion: Arts Centre Vooruit Gent, HAU Hebbel am Ufer Berlin • Dank an: Carl Gydé, Jérôme Dupraz, Ian Gyselinck, Michiel Goedertier (LaRoy NV), Janis Van Heesbeke (ongezien), Maarten Van Cauwenberghe, Brahim Benhaddou, Seppe Cosyns, Elke Vanlerberghe, Niels Antonissen, Mathias Batsleer, Carla Beeckmans, Midas Heuvinck, Arno Truyens, Bennert Vancottem • Mit Unterstützung von: Flemish Authorities, City of Ghent, Actoral 17, Marseille.

CIELAROQUE / HELENE WEINZIERL
ON THE ROCKS

DE 1617 fand im Steintheater in Hellbrunn die erste musikalische Darbietung statt: ein Pastoral, gewidmet dem Erzbischof Markus Sittikus, interpretiert vom italienischen Sänger Francesco Rasi. 2023 bespielt die Salzburger Choreographin Helene Weinzierl mit ihrer CieLAROQUE diese einzigartige, in den Felsen gemeißelte Bühne. *ON THE ROCKS* interessiert sich für Begegnungen, das Miteinander, die wechselseitigen Beziehungen, die sich über unmittelbare oder mittelbare Kontakte zwischen zwei oder mehreren Personen ergibt – die Summe dessen, was zwischen Personen in Aktion und Reaktion geschieht. Die sechs Tänzer*innen erforschen verschiedene Möglichkeiten, sich mit den anderen Mitwirkenden zu verbinden. Unterstützt vom Sound des Komponisten Oliver Stotz loten die Performer*innen in zahlreichen Variationen zwischenmenschliche Berührungen sowie das Loslassen aus und schaffen mit ihren präzisen Bewegungsarrangements immer neue Formen des Sich-Begegnens. Das choreographische Vokabular orientiert sich nicht an der Perfektion, sondern bewusst an den Ecken und Kanten, am Unvollkommenen. Dadurch bietet sich dem Publikum die Möglichkeit, die eigene Beziehung zu unterschiedlichsten Erfahrungen zu erkunden, zu gestalten oder aufzubauen.

1995 gründete Helene Weinzierl die CieLAROQUE, eines der meisttourenden Ensembles der österreichischen Tanzszene. In ihren choreographischen, interdisziplinären Arbeiten setzt sie sich häufig mit sozialpolitisch relevanten Themen auseinander. Für ihre Stücke, die sich durch eine klare, intensive Bewegungssprache auszeichnen, hat sie zahlreiche nationale und internationale Preise erhalten.

EN The first musical performance at the Stone Theatre in Hellbrunn took place in 1617; it was a pastoral dedicated to the Archbishop Markus Sittikus and performed by the Italian singer Francesco Rasi. In 2023 the Salzburg choreographer Helene Weinzierl and her company CieLAROQUE will perform on this unique stage carved out of rock. *ON THE ROCKS* is interested in movement, community, the reciprocal relationship that can evolve through direct or mediated contact between two or more people: the sum of what happens between persons acting and reacting. The six dancers explore various possibilities of connecting with the other participants: supported by sound from the composer Oliver Stotz, the performers evaluate many different variations of interpersonal contact and letting each other go, and through their precisely arranged movements repeatedly generate new forms of encounter. Its choreographic vocabulary focusses not on perfection, but deliberately targets rough edges and imperfections. As a result, it offers the audience the chance to examine, shape or construct their own relationship to the most varied experiences.

In 1995 Helene Weinzierl founded CieLAROQUE, one of the most touring ensembles of the Austrian dance scene. In her choreographic, interdisciplinary works she often deals with socio-politically relevant themes. She has received numerous international prizes for her pieces, which are characterised by a clear, intense language of movement.

FR 16. JUNI
SA 17. JUNI
SO 18. JUNI
19:00

Steintheater Hellbrunn, ca. 50 min
Textpassagen in Englisch
Eintritt frei

Aktuelle Informationen bei Schlechtwetter:
+43 662 843448 und szene-salzburg.net

cielaroque.com

Mit besonderem Dank an Schloss Hellbrunn.

HELLBRUNN
Lustschloss zu Salzburg

Foto: Bernhard Müller

Künstlerische Leitung & Choreographie: Helene Weinzierl • Assistenz: Luan de Lima • In Kooperation mit den Performer*innen: Alberto Cissello, Azahara Sanz Jara, Eli Hooker, Jolyane Langlois, Nejma Larichi, Uwe Brauns (Luan de Lima) • Musik, Komposition & Arrangement: Oliver Stotz • Kontakt: Lena Obenaus
Gefördert von: Stadt Salzburg, Land Salzburg, BMKÖS. Mitglied von tanz_house Salzburg • In Kooperation mit Schloss Hellbrunn.

AGATA MASZKIEWICZ & SUPERAMAS
ZERO TO INFINITY

DE Eine weitläufige Wiese im Schlosspark Hellbrunn wird bei der Sommerszene zur lauschigen Outdoor-Bühne. Mit *Zero to Infinity*, einer Choreographie für Lichtobjekte, Landschaft und Sound, lädt die gebürtige Polin Agata Maszkiewicz gemeinsam mit dem Kollektiv Superamas zu einer spielerischen Performance unter freiem Himmel. Seinen thematischen Ausgangspunkt nimmt das Stück bei einer der größten Fragen der Menschheit: Wo ist unser Platz im Universum? Die moderne Wissenschaft liefert uns eine Fülle an Erklärungen und Darstellungen, die immer komplexer werden und eher schlecht als recht verstanden werden. So kreiert jede und jeder von uns seine eigenen individuellen Antworten. Das Stück lädt zu einem Rendezvous in der Abenddämmerung ein. Es beginnt mit der untergehenden Sonne und endet auf Zehenspitzen in die Nacht hinein, den Blick gen Himmel gerichtet. *Zero to Infinity* verflicht sich mit dem Wind, den Geräuschen der Nacht, dem Mondlicht… und zwingt uns zuzuhören, loszulassen und uns Raum und Zeit zu geben: eine sensitive Reise, die durch einen Mix aus Jonglieren, Balancieren, Tanzen und Sprechen fasziniert.

Agata Maszkiewicz wurde an der Bruckner Universität in Linz ausgebildet; sie hat bereits einige Produktionen gemeinsam mit dem Kollektiv Superamas realisiert und darüber hinaus mehrere abendfüllende Stücke kreiert. Aktuell lebt sie in Frankreich und ist eine von zwanzig Künstler*innen, die am laufenden apap-Programm Feminist Futures teilnehmen.

EN A broad meadow in the park at Hellbrunn Palace turns into a secluded outdoor stage for Sommerszene. With *Zero to Infinity*, a choreography for lights, landscape and sound, the Polish-born artist Agata Maszkiewicz together with the collective Superamas present a playful open-air performance. The piece takes its thematic starting point from one of humanity's greatest questions: Where is our place in the universe? Modern science gives us plenty of explanations and representations, becoming more and more complicated, but most of the time it is poorly understood. So each of us has to find our own answers. *Zero to Infinity* is a rendezvous at dusk. It starts with the setting sun and ends tiptoeing into the night, looking at the sky. The show intertwines with the wind, the sounds of the night, the moon light… and forces us to listen, to let go, and give ourselves space and time. The evening is a fascinating blend of juggling, balancing acts, dancing and speech.

Trained at the Bruckner University in Linz, Agata Maszkiewicz collaborated on several productions with the collective Superamas, as well as creating a series of her own full-length works. She currently lives in France and is one of twenty artists taking part in the ongoing apap programme Feminist Futures.

FR 16. JUNI
SA 17. JUNI
21:00

Schlosspark Hellbrunn, 60 min
Textpassagen in Englisch
Eintritt frei

Aktuelle Informationen bei Schlechtwetter:
+43 662 843448 und szene-salzburg.net

agatamaszkiewicz.com
superamas.com

Mit Unterstützung von apap – Feminist Futures 2020–2024, kofinanziert durch das Creative Europe Programme der Europäischen Union.

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

Mit besonderem Dank an Schloss Hellbrunn.

Foto: Superamas

Ein Projekt von: Agata Maszkiewicz & Superamas • Choreographie: Agata Maszkiewicz • Text: Superamas • Performance: Agata Maszkiewicz, Teresa Acevedo & Superamas • Musik: Antoine Tirmarche • Lichtdesign: Henri Emmanuel Doublier & Superamas • Sound Instrumente: Octave Courtin & Superamas
Kostüme: Sofie Durnez • Produktion: Superamas & L'Association Chorégraphique • Produktionsleitung: Association Superamas • Koproduktion: OARA, Théâtre Jacques Tati Amiens, Tanzfabrik Berlin, L' Avant Scène Cognac • Residencies: BUDA Art Center Kortrijk, A Petits Pas Ruisseauville, La Métive Moutier-d'Ahun
Mit Unterstützung von: DRAC Nouvelle Aquitaine, Ministère de la Culture et de la Communication France, Département de la Charente, apap – Feminist Futures 2020–2024, kofinanziert durch das Creative Europe Programme der Europäischen Union, DRAC Hauts-de-France, Ministère de la Culture et de la Communication France, Région Hauts de France, Département de la Somme, Amiens Métropole • In Kooperation mit Schloss Hellbrunn.

IRENA Z. TOMAŽIN / JULE FLIERL
U.F.O. – HOMMAGE TO KATALIN LADIK

DE Die ungarisch-serbische Dichterin und Performerin Katalin Ladik gilt als „Yoko Ono des Balkans“ und als Pionierin der Geräusch- und Performancekunst in Südosteuropa. Mit der „SoundBodyPoetry“ ihrer radikalen Körperkunst-Performance *UFO Party* von 1969 erschütterte sie die damalige Kunstszene und etablierte bereits in den 1970er Jahren Methoden der experimentellen Stimmarbeit und körperlichen Performance. In ihrer ersten Zusammenarbeit zelebrieren die deutsche Tontänzerin Jule Flierl und die slowenische Choreo-Sängerin Irena Z. Tomažin ihr gemeinsames Interesse an Ladiks künstlerischer Position: eine Hommage, die die Grenzen zwischen Poesie, Schauspiel und experimenteller Stimmarbeit verwischt und gleichzeitig die eigene Forschung der beiden Künstlerinnen zur körperlichen Erfahrung von Sprache und der Artikulation verschiedener Schichten der Stimme fortführt.

Irena Z. Tomažin ist eine Tänzerin, experimentelle Sängerin und Philosophin, die im experimentellen Tanz- und Musikkontext arbeitet. Sie hat drei Alben herausgebracht: *Crying Games*, *Taste of Silence* und *Lump in the throat*. Ihre Arbeit ist eine konsequente Erforschung der nicht-linguistischen Stimme als Medium in körperlichen Performances.

Jule Flierl arbeitet mit Choreographie und somatischen Stimmtechniken, um das Verhältnis zwischen Sehen und Hören ins Wanken zu bringen: Was man sieht, ist nicht immer das, was man hört, und was man hört, ist nicht immer das, was man sieht. Sie belebt das Erbe von Valeska Gert, einer Avantgarde-Tänzerin aus dem Berlin der 1920er Jahre, die als erste das Genre *TonTanz* konzipierte: mit der Stimme tanzen.

EN The Hungarian-Serbian poet and performer Katalin Ladik is considered the “Yoko Ono of the Balkans” and a pioneer of noise and performance art in Southeastern Europe: With the “SoundBodyPoetry” of her radical body art performance *UFO Party* from 1969, she shook the artistic scene at the time and established methods of experimental voice work and physical performance already in the 1970s. In their first collaboration, German tone dancer Jule Flierl and Slovenian choreo-vocalist Irena Z. Tomažin celebrate their shared interest in Ladik’s artistic position: a homage that blurs the boundaries between poetry, physical performance and experimental voice work, while continuing the two artists’ own research into the physical experience of language and the articulation of different layers of the voice.

Irena Z. Tomažin is a dancer, experimental singer and philosopher working in the fields of experimental dance and music. She has released three albums: *Crying Games*, *Taste of Silence* and *Lump in the throat*. Her artistic work is a constant exploration of the non-linguistic voice as a medium in physical performances.

Jule Flierl works with choreography and somatic vocal techniques to shake up the relationship between seeing and hearing: What you see is not always what you hear, and what you hear is not always what you see. She revives the legacy of Valeska Gert, an avant-garde dancer from 1920s Berlin who was the first to conceive the genre of *TonTanz*: dancing with the voice.

MO 19. JUNI
19:00

ARGEkultur, 60 min
Textpassagen in Englisch
16/8 € ermäßigt

juleflierl.weebly.com
sploh.si/en/about-sploh/artists/irena-z-tomazin

Mit Unterstützung von apap – Feminist Futures 2020–2024, kofinanziert durch das Creative Europe Programme der Europäischen Union.

apap
ADVANCING PERFORMING ARTS PROJECT

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

Foto: Anja Weber

Konzept, Choreographie, Performance: Irena Z. Tomažin, Jule Flierl • Licht: Gretchen Blegen / Leon Curk • Sound: Nicola Ratti / Emil Cottino
Kostüme: Jean-Paul Lespagnard • Historische Beratung, Dramaturgie: Kata Kasznahorkai • Assistenz: Sharón Nogales Mercado
Produktion: Alexandra Wellensiek, Zavod Sploh / Spela Trošt, HKF Hauptstadtkulturfonds Berlin, Zavod Sploh Ljubljana, CharleroiDanse Brussels, Pact-Zollverein Essen, Sophiensæle Berlin, City of Women Festival Ljubljana.

BRUNO BELTRÃO / GRUPO DE RUA
NEW CREATION

DE Wie kann man in Bewegung bleiben, wenn die politische und soziale Situation im eigenen Land wie ein giftiger Nebel alles lahmzulegen droht; wenn Hetze und Hass Freiheit und Solidarität, Gleichheit und Demokratie zu spalten und zu ersticken scheinen? In den letzten zwei Jahrzehnten hat der brasilianische Choreograph Bruno Beltrão den Hip-Hop revolutioniert, indem er Stile und Haltungen des Urban Dance mit zeitgenössischen Tanzprinzipien verwoben hat. Seine Choreographien sind urbane und politische Tänze, die sich durch körperliche Wucht und ein tiefes Verständnis von Musik und Raum auszeichnen.
New Creation thematisiert den radikalen Rechtsruck und die gesellschaftliche Spaltung, die Brasilien unter dem Regime des Präsidenten Bolsonaro erfahren hat. Virtuos interpretiert von den zehn Tänzer*innen oszilliert der Abend zwischen latenter Aggression, kollektivem Exzess und der individuellen Suche nach Solidarität und Zärtlichkeit. Beltrãos Choreographie erinnert an einen Film aus kurzen, gestochen scharfen Sequenzen, die sich im Laufe des Abends zu einer großen Erzählung verdichten. *New Creation* ist ein Meisterwerk, das durch seinen energiegeladenen Tanz ebenso begeistert wie durch seine gesellschaftspolitische Dimension.

Seit 1996 kreiert Bruno Beltrão Stücke, die Street Dance, Breaking und Hip-Hop mit zeitgenössischem Tanz kombinieren. Seine körperlich anspruchsvollen und zugleich analytischen Stücke hinterfragen die traditionell männlich geprägten Bewegungsmuster und Stereotypen des Hip-Hop. Mit seiner Kompanie Grupo de Rua tourt er seit zwanzig Jahren international und kommt nun mit *New Creation* zum ersten Mal zur Sommerszene.

EN How to stay in movement, when the political and social situation in one's country appears to paralyse everything like a poisonous fog; when hounding and hatred seem to disunite, split and suffocate freedom and solidarity, equality and democracy? Over the course of the last two decades the Brazilian choreographer Bruno Beltrão has revolutionized Hip-Hop by interweaving styles and postures of urban dance with contemporary dance principles. His choreographies are urban and political dances which are also characterised by a physical vehemence and a deep understanding of music and space.
New Creation highlights the rightward shift and polarisation experienced in Brazilian society under the regime of President Bolsonaro. Brilliantly performed by ten virtuoso dancers, the evening oscillates between latent aggression, collective excess and individuals searching for solidarity and affection. Beltrão's choreography is reminiscent of a film made up of short, razor-sharp sequences that coalesce over the course of the evening to form a grand narrative. *New Creation* is a masterpiece whose high-energy dance is as thrilling as its political dimension.

Bruno Beltrão has been creating works that combine street dance, breaking and hip-hop with contemporary dance since 1996. His physically demanding yet analytical pieces challenge the patterns of movement and stereotypes that hip-hop has derived from traditional masculinity. He has toured internationally with his company Grupo de Rua for twenty years, and now makes his first visit to Sommerszene with *New Creation*.

MO 19. JUNI
DI 20. JUNI
20:00

SZENE Salzburg, 50 min
30/15 € ermäßigt

grupoderua.com.br

Foto: Wonge Bergmann

Künstlerische Leitung: Bruno Beltrão • Assistenz Künstlerische Leitung: Gilson Cruz • Mit: Wallyson Amorim, Camila Dias, Renann Fontoura, Eduardo Hermanson, Alci Junior, Silvia Kamyla, Samuel Dcristo, Leonardo Laureano, Leandro Rodrigues, Antonio Carlos Silva • Lichtdesign: Renato Machado • Kostümdesign: Marcelo Sommer Musik: Lucas Marcier / ARPX, Jonathan Uliel Saldanha • Elektrik: Sineir • Produktion: Grupo de Rua in Kooperation mit Something Great • Koproduktion: Künstlerhaus Mousonturm, Festival d'Automne Paris & Centquatre, Kunstenfestivaldesarts, Wiener Festwochen, SPRING Performing Arts Festival, Sadler's Wells Theatre, Kampnagel, Onassis STEGI, Culturgest, Teatro Municipal do Porto, Romaeuropa, Charleroi Danse, Le Maillon – Théâtre de Strasbourg, Cité musicale-Metz
Im Auftrag von: Künstlerhaus Mousonturm im Rahmen des Bündnisses Internationaler Produktionshäuser, gefördert durch: die Bundesländer sowie die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien.

APPLIED THEATRE
PLAYGROUND FOR TOMORROW

DE Wenn die Praktiken von heute die Grundlage für das Leben von morgen sind, sollten wir unbedingt unsere alltäglichen Handlungen hinterfragen. Dazu sollten wir Spielräume schaffen und zwar dort, wo wir leben – in Salzburg. Wir sind eine Gruppe von fünf Individuen unterschiedlichen Alters, aus unterschiedlichen Orten, mit unterschiedlichen Sprachen und Erfahrungen. Als solche laden wir ein, Salzburg in ein Forschungs- und Übungsfeld zu verwandeln, in einen Spielplatz, auf dem wir Handlungen für das Leben von morgen erproben: Körperpolitiken, Blickkontakt, kleine Plaudereien und große Gespräche, poetische und pragmatische Gesten für kommende Zeiten – gute wie schlechte. Denn: mehr als alles andere ist das Üben an der Zukunft eine Praxis! *Playground for tomorrow* ist eine installative Arbeit, aber auch eine sichtbare und interaktive Art, füreinander da zu sein.

Dieses Projekt ist die zweite Kooperation zwischen der Sommerszene und dem Masterstudiengang Angewandtes Theater – Künstlerische Theaterpraxis & Gesellschaft des Thomas Bernhard Instituts an der Universität Mozarteum.

EN If today's practices are the basis of tomorrow's life, we need to question our everyday actions. To this end we need to create room to move, and the place to do that is right here where we live – in Salzburg. We, a group of five individuals of different ages, from different places, with different experiences and speaking different languages, invite you to join us in transforming the city into a field for research and exercises, into a playground for tomorrow's life: physical politics, eye contact, small and big talk, simple and beautiful gestures and other exercises to prepare for the times to come, no matter how good or bad. It's not just an idea. More than anything it is a practice! *Playground for tomorrow* is an installative work as much as it is an invisible and interactive way of being there for each other.

This project is the second cooperation between Sommerszene and the Masters Course Applied Theatre – Artistic Theatre Practice & Society of the Thomas Bernhard Institut at the Mozarteum University.

MI 21. JUNI
DO 22. JUNI
FR 23. JUNI

Detaillierte Infos zu Spielort und Beginnzeiten ab 5. Juni unter: szene-salzburg.net
Eintritt frei

schauspiel.moz.ac.at/seiten/applied-theatre/profile-curriculum.php

mozarteum university
Thomas Bernhard Institut

Foto: Applied Theatre

Team: Cristina Giurgea, Ulrike Hatzer, Claudia Heu, Abel Kotorman, Lilija Tchourlina

ALESSANDRO SCIARRONI
SAVE THE LAST DANCE FOR ME

DE Seit mehr als zehn Jahren begeistert der Italiener Alessandro Sciarroni mit seinen Stücken das internationale Publikum. Sein Oeuvre zeichnet sich durch eine exakte choreographische Handschrift, eine profunde Auseinandersetzung mit Raum und einen konsequenten Umgang mit Zeit aus. Bei der diesjährigen Sommerszene macht er mit *Save the last dance for me* das prunkvolle Konferenzzimmer im DomQuartier zur Bühne. Für dieses außergewöhnliche Stück arbeitet Alessandro Sciarroni gemeinsam mit den Tänzern Gianmaria Borzillo und Giovanfrancesco Giannini an den Schritten einer *Polka Chinata*. Es handelt sich um einen Balztanz, der ursprünglich nur von Männern interpretiert wurde und auf das frühe 19. Jahrhundert zurückgeht: Er ist körperlich anspruchsvoll, fast akrobatisch und erfordert, dass sich die Tänzer umarmen und um sich wirbeln, während sie fast bis zum Boden in die Knie gehen. 2018 wurde die *Polka Chinata* nur noch von fünf Personen beherrscht. Gemeinsam mit Giancarlo Stagni belebte Alessandro Sciarroni die in Vergessenheit geratene Tradition wieder. Eine wunderbare Reminiszenz an die italienische Volkskultur.

Alessandro Sciarroni ist einer der innovationsfreudigsten Choreographen Europas. Der Italiener, der über mehrjährige Erfahrung in bildender Kunst und Theaterwissenschaft verfügt, ist vorwiegend im Bereich der darstellenden Künste tätig. Im Jahr 2019 wurde er von der Biennale Venedig in der Kategorie Tanz mit dem Goldenen Löwen für sein Lebenswerk ausgezeichnet.

EN For more than ten years, the Italian Alessandro Sciarroni has been delighting international audiences with his pieces. His oeuvre is characterised by an exact choreographic handwriting, a profound examination of space and a consistent handling of time. At this year's Sommerszene, he turns the magnificent conference room in DomQuartier into a dance floor with *Save the last dance for me*. In this extraordinary project Alessandro Sciarroni works together with the dancers Gianmaria Borzillo and Giovanfrancesco Giannini on the steps of a Bolognese dance called *Polka Chinata*. It is a courtship dance originally performed by men only and dating back to the early 1900s: physically demanding, almost acrobatic, it requires that the dancers embrace each other, whirl as they bend to their knees, almost to the ground. In 2018, only five people were left who still practiced the *Polka Chinata*. Together with Giancarlo Stagni, Alessandro Sciarroni revived the tradition that had fallen into oblivion. A wonderful reminiscence of Italian folk culture.

Alessandro Sciarroni is one of the most innovative choreographers in Europe. The Italian artist with several years of experience in visual arts and theatre research, is mainly active in the field of performing arts. His works are featured in contemporary dance and theater festivals, museums and art galleries, as well as in unconventional spaces. In 2019 he was awarded the Golden Lion for Lifetime Achievement in Dance by the Venice Biennial.

DI 20. JUNI
MI 21. JUNI
18:00

DomQuartier Konferenzzimmer, 20 min
14/7 € ermäßigt

Mit besonderem Dank an DomQuartier Salzburg.

DomQuartier
Salzburg
Mehr als ein Museum

Foto: Claudia Borgia, Chiara Bruschini

Idee & Konzept: Alessandro Sciarroni • Mit: Gianmaria Borzillo & Giovanfrancesco Giannini • Künstlerische Kollaboration: Giancarlo Stagni • Musik: Aurora Bauzà & Pere Jou (Telemann Rec.) • Styling: Ettore Lombardi • Technische Leitung: Valeria Foti • Tourtechnik: Cosimo Maggini • Kuratorin, Promotion & Consulting: Lisa Gilardino • Administration, Produktionsmanagement: Chiara Fava • Kommunikation: Damien Modolo • Produktion: corpoceleste_C.C.00#, MARCHE TEATRO Teatro di Rilevante Interesse Culturale • Koproduktion: Santarcangelo Festival, B.Motion, Festival Danza Urbana • Alessandro Sciarroni ist assoziierter Künstler von CENTQUATRE Paris und Triennale Milano Teatro 2022–2024 • In Kooperation mit DomQuartier Salzburg.

JASMINE ELLIS
REALITY WARPING

DE *Reality Warping* hinterfragt, woher wir wissen, dass die Realität tatsächlich Realität ist und wer sie konstruiert. Der dynamische Abend kritisiert unsere heutige Sicht auf das Erschaffen und Bewahren der Identität unseres heutigen Selbst. Er legt ein Vergrößerungsglas auf die Trennung von Realität und Wahrnehmung sowie unsere überlebensnotwendige Adaptionsfähigkeit – alles durch eine Linse verspielter Verwunderung. Das Performance-Projekt arbeitet mit Tanz, Musik, Projektionen und Video-Looping, Social Media und Augmented Reality. Mit dieser disziplinübergreifenden Performance hinterfragt *Reality Warping* die Beziehung zwischen unserer digitalen Existenz und unserem analogen Selbst, die Dissonanz im Zusammenspiel von Realität, Wahrnehmung und sozialem Konstrukt.

Die kanadische Choreographin und Filmregisseurin Jasmine Ellis lebt in München. Als Absolventin der Etobicoke School of the Arts, der School of Toronto Dance Theatre und des Codarts Rotterdam Conservatory arbeitet sie seit 2006 professionell als Performerin und Choreographin. Neben ihren freien Produktionen übernimmt Ellis Auftragsarbeiten für nationale und internationale Bühnen. Ihr spartenübergreifender Umgang mit Bewegung, Körpersprache, Text und Musik bildet die Grundlage ihres künstlerischen Ansatzes. Sie verwebt Humor, Verletzlichkeit und Vertrautheit, um unerwartete Welten zu erschaffen.

EN *Reality Warping* questions how we know reality is actually reality and who constructs it. This dynamic evening critiques our current view of creating and maintaining the identity of our contemporary selves. It puts a magnifying glass on the disconnect between reality and perception, as well as our survivalist ability to adapt - all through a lens of playful wonder. The performance project works with dance, music, projections and video looping, social media and augmented reality. With this cross-disciplinary performance, *Reality Warping* questions the relationship between our digital existence and our analogue selves, the dissonance of the interplay between reality, perception and social construct.
Jasmine Ellis is a Canadian choreographer and film director based in Munich. A graduate of Etobicoke School of the Arts, The School of Toronto Dance Theatre and Codarts Rotterdam Conservatory, she has worked professionally in dance since 2006. Ellis is regularly awarded grants for independent productions, in addition to receiving commissions for creating stage works nationally and internationally. Ellis's uncategorised approach to movement, body language, text and music is the basis of her artistic approach, in which humour, vulnerability and familiarity are woven together to create unexpected worlds.

DO 22. JUNI
FR 23. JUNI
19:00

ARGEkultur, 60 min
in englischer Sprache mit deutschen Untertiteln
16 (VVK) / 18 (AK) / 9 € ermäßigt
(Tickets erhältlich unter argekultur.at)

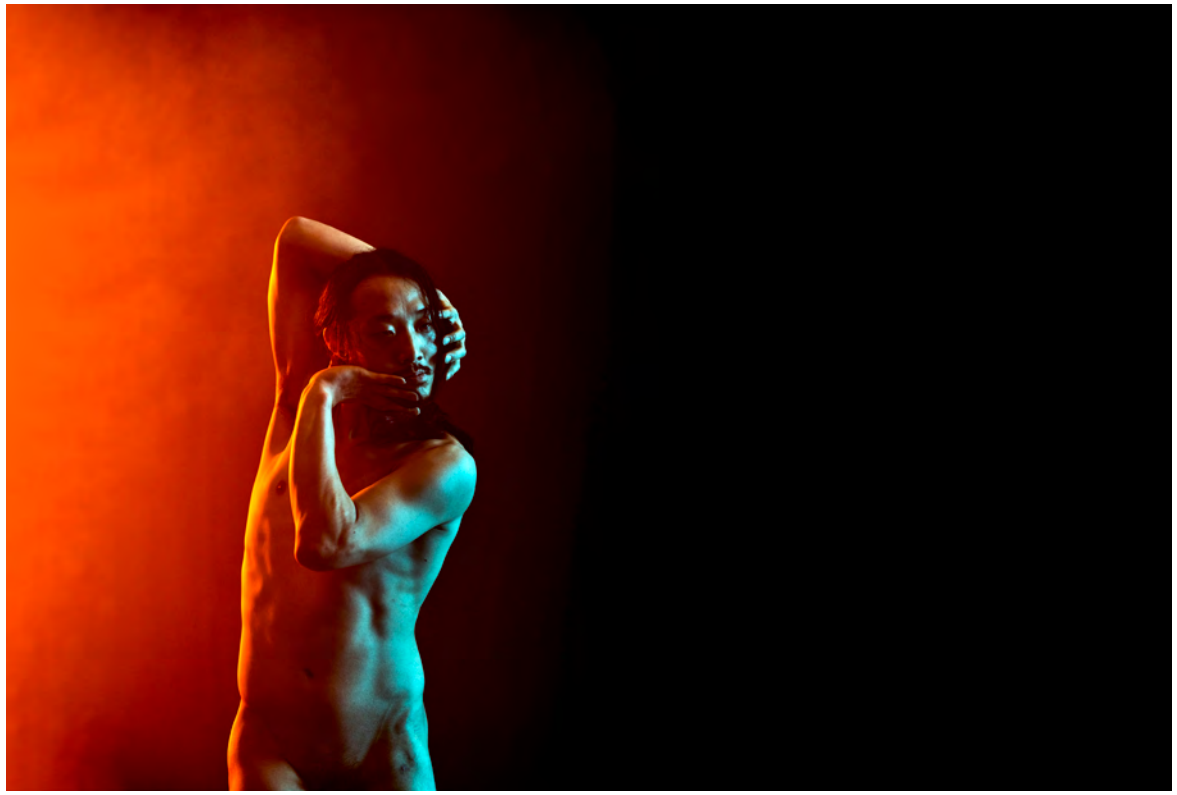
Artist Talk: 22. Juni, im Anschluss an die Vorstellung

jasminellis.com

Eine Koveranstaltung von
ARGEkultur und SZENE Salzburg.

ARGEKULTUR SALZBURG

Foto: Ray Demski



Künstlerische Leitung, Regie & Choreographie: Jasmine Ellis • Performance, Tanz: Breeanne Saxton, Woosang Jeon, Adaya Berkovich, Lukas Malkowski
Komposition: Olicía • Performance, Musik: Anna-Lucia Rupp, Fama M'Boup • Bühnenbild: Nanako Oizumi • Fotografie/Video: Ray Demski • Kostüm: Atelier Kaldewey
Medienkunst: Luciano Pinna • Probenleitung: Kim Kohlmann • Regieassistenz: Selina Lettenbichler • Künstlerische Produktionsleitung: Rat & Tat Kulturbüro, Sophie Thuma
Eine Koproduktion mit ARGEkultur Salzburg • Gefördert vom Kulturreferat der Landeshauptstadt München und dem Bayerischen Landesverband für zeitgenössischen Tanz (BLZT).

SILVIA GRIBAUDI
GRACES

DE Mit verschmitztem Humor hinterfragt Silvia Gribaudi, italienische Prophetin des befreiten Körpers, in einem bezaubernden selbstironischen Quartett den normativ besetzten Begriff Schönheit, bricht lustvoll Codes und gängige Klischees. *Graces* ist von der neoklassizistischen Skulptur *Die drei Grazien* inspiriert, die Antonio Canova zwischen 1812 und 1817 schuf und die eine universelle Referenz für Schönheit, Proportion und Maß darstellt. Nur mit Socken und Unterwäsche bekleidet, suchen Gribaudi und drei männliche Apollos nach neuen Bedeutungen für das Wort „Anmut". Augenzwinkernd und mit einer großen Portion Selbstironie stellen sie alles in Frage, was gemeinhin mit dem Begriff Schönheit assoziiert wird – ob in der antiken Skulptur, im Zirkus oder in der Konzerthalle. Mit Finesse und Humor schlagen die vier charismatischen Darsteller*innen eine Bresche für alles vermeintlich Nichtperfekte. Ein Abend zum Verlieben.

Die aus Turin stammende Choreographin Silvia Gribaudi verknüpft in ihren Bühnenarbeiten auf gelungene Weise darstellende Kunst, Tanz und Theater. Für die Entwicklung ihrer Performances greift sie Verbindungen von sozialen und kulturellen Gefügen auf, die gerne in eine humorvolle Begegnung von Tanz und Ironie münden. Die Erforschung des Körpers und der dialogischen Begegnungen sowie eine enge Beziehung zum Publikum stehen dabei im Fokus. *Graces* wurde vom italienischen Fachmagazin *Danza & Danza* zur besten Produktion des Jahres gewählt und gastiert im Rahmen der Sommerszene als österreichische Erstaufführung.

EN In an enchanting and ironic quartet, Silvia Gribaudi, the Italian prophet of the liberated body, uses mischievous humour to question the normatively connoted concept of beauty, joyously breaking codes and accepted cliches. *Graces* is inspired by the neoclassical sculpture *The Three Graces*, created by Antonio Canova between 1812 and 1817, which is regarded as a universal beauty and proportion. Dressed only in socks and underwear, Gribaudi and three male Apollos search for new meanings of the word "grace." With a wink of the eye and a large portion of irony they question everything generally associated with the notion of beauty – be it in ancient sculpture, the circus or the concert hall. With finesse and humour the four charismatic performers create an opening for everything deemed imperfect. An evening to fall in love with.

Originally from Turin, the choreographer Silvia Gribaudi produces stage works that successfully combine art, dance and theatre. In devising her performances, she exploits connections between social and cultural structures that often lead to humorous encounters with dance and irony. This focus is on exploring the body and encounters in dialogue and a close relationship with the audience. *Graces* was named Best Production of the Year by the Italian professional journal *Danza & Danza* and makes its Austrian premiere at Sommerszene.

FR 23. JUNI
20:00

SZENE Salzburg, 60 min
30/15 € ermäßigt

silviagribaudi.com

Foto: Fabio Sau

Choreographie: Silvia Gribaudi • Dramaturgie: Silvia Gribaudi & Matteo Maffesant • Performer: Silvia Gribaudi, Siro Guglielmi, Matteo Marchesi & Andrea Rampazzo
Lichtdesign: Antonio Rinaldi • Technische Leitung: Leonardo Benetollo • Kostüme: Elena Rossi • Produktion: Zebra • Koproduktion: Santarcangelo Festival
Mit Unterstützung von: MIC – Italian Ministry of Culture • Das Projekt wurde realisiert mit Unterstützung von ResiDance XL – luoghi e progetti di residenza per creazioni coreografiche, action of the Network Anticorpi XL – Network Giovane Danza d'Autore, coordinated by L'arboreto – Teatro Dimora di Mondaino e IntercettAzioni – Centro di Residenza Artistica della Lombardia – progetto di Circuito CLAPS e Industria Scenica, Milano Musica, Teatro delle Moire, Zona K.

MARINELLA SENATORE
THE SCHOOL OF NARRATIVE DANCE

DE Eine Stadt in Bewegung: In dem Community-Projekt *The School of Narrative Dance* lädt die viel beachtete italienische Künstlerin Marinella Senatore Tänzerinnen und Tänzer, Musikerinnen und Musiker, Chöre, Bands, Blaskapellen, Vereine und Einzelpersonen von jung bis alt ein, an einer Stadtchoreographie mitzuwirken. Senatore geht es dabei nicht nur um das Anstiften sozialer Prozesse, sondern auch darum, Begriffe wie Öffentlichkeit und soziale Verantwortung zu hinterfragen, alternative Formen des Erzählens zu finden und letztlich durch das gemeinschaftliche Handeln ein kollektives Gedächtnis zu generieren. Das kreative Potenzial aller Mitwirkenden mündet in seiner Gesamtheit in ein vitales Porträt von Salzburg. Die individuellen Ideen werden von Marinella Senatore in enger Zusammenarbeit mit lokalen Choreograph*innen in Form einer großen Parade durch die Stadt inszeniert. *The School of Narrative Dance* wird in Koproduktion mit dem Museum der Moderne Salzburg realisiert, das der bildenden Künstlerin Senatore von 22. April bis 8. Oktober 2023 eine umfangreiche Personale widmet.

Marinella Senatore ist eine zentrale Figur der italienischen Gegenwartskunst. Sie studierte an der Akademie der Schönen Künste Neapel, am Konservatorium für Musik und an der Nationalen Filmschule in Rom. In ihren Projekten vereint sie Profis und Laien aus den Bereichen Tanz, Musik, Schriftstellerei, Theater usw. und bietet ihnen eine Plattform zur nachhaltigen kreativen Zusammenarbeit. Sie selbst gibt den Anstoß, ansonsten werden Hierarchien zwischen Künstlerin, Teilnehmer*innen und Rezipient*innen aufgehoben. Senatores Ziel ist die Entstehung eines Archivs der kollektiven Erzählungen, das eine neue Form von Gemeinschaftssinn begründet.

EN A city on the move: in the community project *The School of Narrative Dance*, the highly respected Italian artist Marinella Senatore invites dancers, musicians, choirs, bands, brass bands, clubs and individuals of all ages to participate in choreographing the city. Senatore is not only concerned with initiating social processes, but also with questioning concepts such as public life and social responsibility, finding alternative forms of storytelling and ultimately generating a collective memory through communal action. The sum of the creative potential of all those taking part is expressed in a vibrant portrait of Salzburg. Individual ideas are staged in the form of a grand parade through the city directed by Marinella Senatore, working in close collaboration with local choreographers. *The School of Narrative Dance* is a co-production with the Museum der Moderne Salzburg, which presents an extensive exhibition of Senatore's visual art works from 22 April to 8 October 2023.

Marinella Senatore is a central figure in Italian contemporary art. She studied at the Academy of Fine Arts in Naples, and at the Music Conservatoire and National Film School in Rome. In her projects, she brings together professionals and amateurs from disciplines such as dance, music, literature and theatre and offers them a platform for enduring creative collaboration. She herself provides the initial impulse, otherwise the hierarchies between artists, participants and observers are removed. Senatore's aim is to create an archive for collective narratives that provides the foundation for a new form of communal awareness.

SA 24. JUNI
16:00

Parade Salzburg Altstadt, ca. 120 min
Treffpunkt Toscaninihof
Eintritt frei

Aktuelle Informationen bei Schlechtwetter:
+ 43 662 843448 und szene-salzburg.net

marinella-senatore.com

Eine Koproduktion von Museum der Moderne Salzburg und SZENE Salzburg.

40 Jahre Years Museum der Moderne Salzburg

GENERALI FOUNDATION

Foto: Andrea Samonà

Idee & Konzept: Marinella Senatore • Assistenz: Giorgia Crociani, Carolina Floris, Chiara Nicoletti, Eleonora Del Bene • Choreographie: Marinella Senatore, Nayana Keshava Bhat, Olivia Mitterhuemer, Esprit Concrete London • Produktionsleitung: Klaudia Gründl de Keijzer • Eine Produktion von Marinella Senatore.
Eine Koproduktion von Sammlung Generali Foundation – Dauerleihgabe am Museum der Moderne Salzburg und SZENE Salzburg. Mit besonderem Dank an alle Mitwirkenden aus Salzburg.

OUTREACH, COMMUNITY & EDUCATION

DE Seit mehr als vier Jahren gibt es in der SZENE Salzburg die Veranstaltungsreihe YOUNG VIBES. Das Programm bietet während der Saison Tanzgastspiele und performative Projekte, die durch ihren thematischen Zugriff oder durch ihren partizipativen Charakter im Speziellen ein junges Publikum ansprechen. Das Angebot beinhaltet nicht nur den Aufführungsbesuch im Theater, sondern wird durch begleitende Workshops, Gespräche mit den Künstler*innen, Probenbesuche oder Schreibwerkstätten zugänglicher aufbereitet beziehungsweise inhaltlich vertieft. YOUNG VIBES ist somit viel mehr als das Präsentieren von zeitgenössischer Kunst – vielmehr entstehen dadurch nachhaltige Kooperationen ebenso wie ein lebendiger Austausch mit dem jugendlichen Publikum. Die bisherige Resonanz von Pädagog*innen und Schüler*innen sowie Studierenden zu den Angeboten von YOUNG VIBES zeigt die aktuelle Relevanz und den wachsenden Stellenwert von kulturellen Angeboten für diese Zielgruppen.
Zudem bietet die Sommerszene zahlreiche Möglichkeiten, mit den eingeladenen Kompanien und Interpret*innen der eingeladenen Stücke in Dialog zu treten: An mehreren Abenden gibt es Artist Talks, die von Expert*innen moderiert werden, aber auch das Gespräch zwischen Publikum und Künstler*innen ermöglichen. Weiters gibt es zu ausgewählten Veranstaltungen wie *Save the last dance for me* von Alessandro Sciarroni Workshops, die sich insbesondere an Menschen ohne professionelle Tanzausbildung richten. Zum großen Finale des diesjährigen Festivals lädt Marinella Senatore ALLE Interessierten zum Mitmachen bei ihrer lustvollen Parade *The School of Narrative Dance*.

EN For over four years, SZENE Salzburg has presented the events series YOUNG VIBES. The programme offers guest performances of dance and performative projects through the season whose thematic references or participatory nature are of particular interest to a young audience. We not only provide a visit to the performance at the theatre, but also make this more accessible and examine its themes in greater detail with accompanying workshops, artist talks, visits to rehearsals and writing sessions. As a result, YOUNG VIBES is about much more than simply presenting contemporary art – it fosters long-term cooperation and a lively exchange with our young audience. The response that the YOUNG VIBES programme has received so far from teachers and pupils shows its contemporary relevance and the increasing importance of cultural provision for these target groups.
Sommerszene also offers numerous opportunities to enter into dialogue with the guest companies and performers of the pieces that have been invited: on various evenings there will be artist talks, presented by experts but which also give the audience and the artists a chance to talk to each other. There are also workshops on selected events such as *Save the last dance for me* by Alessandro Sciarroni that are specifically aimed at people without professional dance training. And for the grand finale of this year's festival, Marinella Senatore invites EVERYONE interested to take part in her exciting parade *The School of Narrative Dance*.

szene-salzburg.net/young-vibes

Nähere Informationen:
julia.schwarzbach@szene-salzburg.net

SZENE
SALZBURG

Foto: salon emmer

Feminist Pathways, eine Abschlusspräsentation im STADTWERK Lehen von salon emmer und Studierenden der Pädagogischen Hochschule Salzburg, im Rahmen von Feminist Futures 2020–2024.

SZENE SALZBURG
LOCAL HERO & GLOBAL PLAYER

DE Seit mehr als 50 Jahren ist die SZENE Salzburg einer der maßgeblichen Kulturveranstalter in der Stadt. Das multifunktionale Haus am Anton-Neumayr-Platz bietet an mehr als 100 Tagen ein Programm, das zeitgenössischen Tanz, Sprechtheater, Performances, Kabarett, Konzerte, Lesungen usw. sowohl von internationalen als auch von lokalen Künstler*innen präsentiert. Zudem nimmt die SZENE eine wichtige Rolle als Kooperationspartner für andere Institutionen und Festivals ein und tritt verstärkt als Koproduzent von in Salzburg entwickelten Stücken in Erscheinung.
Seit mehreren Jahren beschäftigt sich die SZENE intensiv mit dem Thema Nachhaltigkeit in Kulturbetrieben. Dahingehend sind bereits die letzten Editionen der Sommerszene unter besonderer Berücksichtigung von ökologischen, sozialen und ökonomischen Parametern als „Green Event Salzburg" durchgeführt worden. Aktuell unterzieht sich die SZENE dem Gemeinwohlprozess, dessen Bilanz im Herbst dieses Jahres publiziert wird. Weitere geplante Maßnahmen betreffen bauliche Investitionen, die die CO_2-Bilanz des Hauses entscheidend verbessern werden.

Seit mehr als 20 Jahren ist die SZENE Salzburg im von der EU geförderten Netzwerk apap – advancing performing arts project engagiert. Das zurzeit laufende Programm *FEMINIST FUTURES* 2020–2024 wird von elf europäischen Kultureinrichtungen verantwortet und zielt im inhaltlichen Kern darauf ab, hierarchische und ökonomische Machtstrukturen in den darstellenden Künsten zu hinterfragen und durch feministische und gemeinschaftlich orientierte Arbeits- und Lebensmodelle zu ersetzen. Im Winter 2022 veranstaltete die SZENE ein Festival mit mehreren Gastspielen, das vom diskursiven und partizipativen Programm *Feminist School* für Kunststudierende in der Stadt ergänzt wurde. Zudem bieten sogenannte *ventures* ausgewählten Gruppen eine fundierte Auseinandersetzung mit feministischen Aspekten in der Kunstproduktion, die anhand von offenen Formaten kreatives Lernen und Forschen ermöglichen.

EN For over 50 years, SZENE Salzburg has been one of the most influential cultural organisations in the city. The multi-functional venue on Anton-Neumayr-Platz offers more than 100 days of programming that includes contemporary dance, spoken theatre, performance art, cabaret, concerts, readings and more from both international and local artists. SZENE also plays an important role as a co-operation partner for other institutions and festivals, and has an increasing profile as a co-producer of work that is developed in Salzburg.
SZENE has engaged with the issue of sustainability in the cultural sector for many years. As a consequence, recent Sommerszene festivals were produced in compliance with the ecological, social and economic criteria of a "Green Event Salzburg." SZENE is currently conducting an audit of its value to the public, whose report will be published in the autumn of this year. Planned measures for the future include investments in the building that will decisively improve the venue's carbon footprint.

For over 20 years SZENE Salzburg has been an active partner is the EU-funded network apap – advancing performing arts project. Its current programme *FEMINIST FUTURES* 2020–2024 is conducted by eleven European cultural institutions and its core aims are to challenge hierarchical and economic power structures in the performing arts and to replace these with feminist and community-orientated models of working and living. In the winter of 2022, SZENE organised a festival with numerous visiting productions which was supplemented by the discursive and participatory programme *Feminist School* for arts students in the city. So-called *ventures* also offer selected groups a solid examination of feminist aspects of artistic production that uses open formats to facilitate creative learning and research.

szene-salzburg.net/apap

Foto: SZENE Salzburg

Auf Einladung des Feminist Futures Festival 2022 trafen sich Künstler*innen und Veranstalter*innen des apap-Netzwerkes in Salzburg.

apap Partner: *BIT Teatergarasjen*, Bergen, Norway • *Centrale Fies*, Dro, Italy • *Kunstencentrum BUDA*, Kortrijk, Belgium
Maison de la Culture d'Amiens, Amiens, France • *Performing Arts Institute Warsaw*, Warsaw, Poland • *Reykjavik Dance Festival / LÓKAL*, Reykjavik, Iceland
STATION – Service for contemporary Dance, Belgrade, Serbia • *SZENE Salzburg*, Salzburg, Austria • *Tanzfabrik Berlin*, Berlin, Germany
Teatro Nacional D. Maria II, Lisbon, Portugal • *Theaterfestival Boulevard 's-Hertogenbosch*, 's-Hertogenbosch, Netherlands
Associated Partner: *Escola Livre de Dança da Maré, Lia Rodrigues*, Rio de Janeiro, Brazil

apap – FEMINIST FUTURES wird mit Unterstützung des Creative Europe Programme der Europäischen Kommission finanziert.
Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung trägt allein der Verfasser, die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.

apap ADVANCING PERFORMING ARTS PROJECT

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

FEMINIST FUTURES

apapnet.eu
instagram.com/apap_performing_europe
facebook.com/apapnet.eu

Antony Gormley, *Practice*, 1997, paraffin, black pigment, linseed oil and soya oil on paper, 57 × 76 cm, © the artist

SALZBURGER FESTSPIELE · 20. JULI – 31. AUGUST 2023

S C H A U S P I E L

Hugo von Hofmannsthal JEDERMANN
Gotthold Ephraim Lessing NATHAN DER WEISE
Nach dem Film von Michael Haneke LIEBE (AMOUR)
Nach Bertolt Brecht DER KAUKASISCHE KREIDEKREIS
Mareike Fallwickl DIE WUT, DIE BLEIBT
Sharon Eyal & Gai Behar INTO THE HAIRY
LESUNGEN
SCHAUSPIEL-RECHERCHEN
FILM-REIHE

www.salzburgfestival.at

SALZBURGER FESTSPIELE

Audi · SIEMENS · KÜHNE-STIFTUNG · BWT · ROLEX

Stand: 17. April 2023

Marinella Senatore

We Rise by Lifting Others

40 Jahre Years
Museum der Moderne
Salzburg

22.4.—8.10.2023
Mönchsberg

Partnerausstellung:
Museum Villa Stuck, München,
4.5.–10.9.2023

Museum der Moderne Salzburg
Mönchsberg 32, 5020 Salzburg, Austria
www.museumdermoderne.at

DomQuartier
Salzburg
Sonderausstellungen

Dieter Huber, Teil des Mobiles SPIRIT, 2019 © Huber

SPIRIT

Dieter Huber

Nordoratorium · Innenhof der Residenz
26.6. bis 8.10. 2023

www.domquartier.at

summer at
sead
Tanzkurse für alle
Levels & Altersgruppen
Intensivworkshops
für Fortgeschrittene
sead.at

SALZBURG
MUSEUM
Neue Residenz
FISCHER VON ERLACH
Baumeister des Barock
Salzburg Museum | bis 8.10.2023
www.salzburgmuseum.at
© Wien Museum

ARGE KULTUR
SALZBURG
AK YOUNG
Die junge Arbeiterkammer
XING
ANTHEA feat. Kenji Araki
W1ZE
7.7.'23
© Hanna Fasching
argekultur.at

HELLBRUNN
Lustschloss zu Salzburg
HELLBRUNN
DREHT WIEDER DIE
HÄHNE AUF
täglich ab
9:30 Uhr
STADT : SALZBURG

IMPULSTANZ
6.7.–6.8.2023

Performances von und mit
Boris Charmatz, Lucinda Childs &
Robert Wilson, Marie Chouinard,
Anne Teresa De Keersmaeker / Rosas,
Ivo Dimchev, Trajal Harrell,
Benjamin Abel Meirhaeghe,
Mathilde Monnier, Needcompany,
Christian Rizzo / ICI—CCN Montpellier,
Meg Stuart, Akemi Takeya, Doris Uhlich,
Giséle Vienne und vielen mehr

Tickets für ausgewählte Stücke
ab 9. Mai erhältlich,
für alle weiteren ab 6. Juni

Stadt Wien | Kultur
Bundesministerium Kunst, Kultur, öffentlicher Dienst und Sport
Co-funded by the European Union

Art Direction & Design: CIN CIN, cincin.at; Illustrations: Luca Schenardi; Photos: Anna Breit;
Performers: Luca Bonarmore, Lau Lukkarila; Styling: Laura-Antonia Magritzer; Makeup & Hair: Sarah Bzoch

Save the date
19th–21st of October
2023

at brut, Festspielhaus St. Pölten & Tanzquartier Wien

CPA

Alix Eynaudi
Veza Fernández
Florentina Holzinger
Hungry Sharks
Liquid Loft
Mzamo Nondlwana
Karin Pauer
Amanda Piña / nada productions
Michael Turinsky
Doris Uhlich
Helene Weinzierl

curated by brut, Festspielhaus St. Pölten,
Tanzquartier Wien, ImPulsTanz,
Osterfestival Tirol & SZENE Salzburg

www.choreographicplatform.at

CHOREOGRAPHIC PLATFORM AUSTRIA

MUSIK PLUS

ARMONICO TRIBUTO · TOBIAS MORETTI
ROMINA LISCHKA · MICHI GAIGG · SARAH MARIA SUN
QUATUOR DIOTIMA · PHILIPPE HERREWEGHE
COLLEGIUM VOCALE GENT U.V.M.

u.a. BACH, SKRJABIN, SCHÖNBERG, RAMEAU, LULLY

Hall in Tirol / Innsbruck
T +43 (0) 5223 538 08 · office@musikplus.at

2023/24
musikplus.at

FEMINIST FUTUROS

Das europäische Netzwerk der SZENE
apap–advancing performing arts project
apapnet.eu

apap
ADVANCING PERFORMING ARTS PROJECT

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

Ö1 Club.
In guter Gesellschaft.

Mit Kunst, Kultur und Wissenschaft.
Ermäßigungen bei 600 Kulturpartnern
in ganz Österreich und mehr.

Alle Vorteile für Ö1 Club-Mitglieder
auf **oe1.ORF.at/club**

Ö1 CLUB

Haltungsübung Nr. 68

Sich treu bleiben.

Wer unabhängig und frei von jeglicher Agenda kommuniziert, der wird nicht nur verstanden, dem wird auch vertraut. Und genau das macht DER STANDARD seit 35 Jahren.

derStandard.at

Der Haltung gewidmet.

DERSTANDARD

FdR* Festival der Regionen

30 JAHRE

Höchste Eisenbahn

FESTIVAL
23.06.
→02.07.
2023

Unter dem Motto stehen aktuelle Zukunftsfragen im Fokus der künstlerischen Auseinandersetzung. Von der Klimakatastrophe bis zum gesellschaftlichen Miteinander. Als geographischer und inhaltlicher Ausgangspunkt dient die Bahnstrecke Summerauerbahn mit über 100 Beteiligten und Möglichkeiten des Mitgestaltens.

fdr.at * Entlang der Summerauerbahn, zwischen Linz und Horní Dvořiště

ALTSTADT SALZBURG
www.salzburg-altstadt.at

19.-22.10.2023

Jazz & The City

Salzburg

www.salzburgjazz.com

AM.OK | Shake Stew | Kutu | Medna Roso - Chisholm/PJEV/ Downes | Memplex | Été Large | Autochrom | Andreas Schaerer & Kalle Kalima | Louise Jallu | Nout | Maria Portugal | Klima Kalima | Obradovic/ Tixier | Suonno d´Ajere | Austrian Syndicate | Keine Übung | and many more

EINTRITT FREI!

KULTUR LEBT VON IHRER ÜBERLIEFERUNG.

Die Kulturredaktion der „Salzburger Nachrichten“ liefert Ihnen täglich höchste journalistische Qualität aus Salzburg für Österreich, gedruckt und digital unter www.SN.at oder in der SN-App.

Überzeugen Sie sich selbst unter abo.SN.at

Salzburger Nachrichten
WENN SIE *MEHR WISSEN* WOLLEN

Vielfalt, die ankommt.

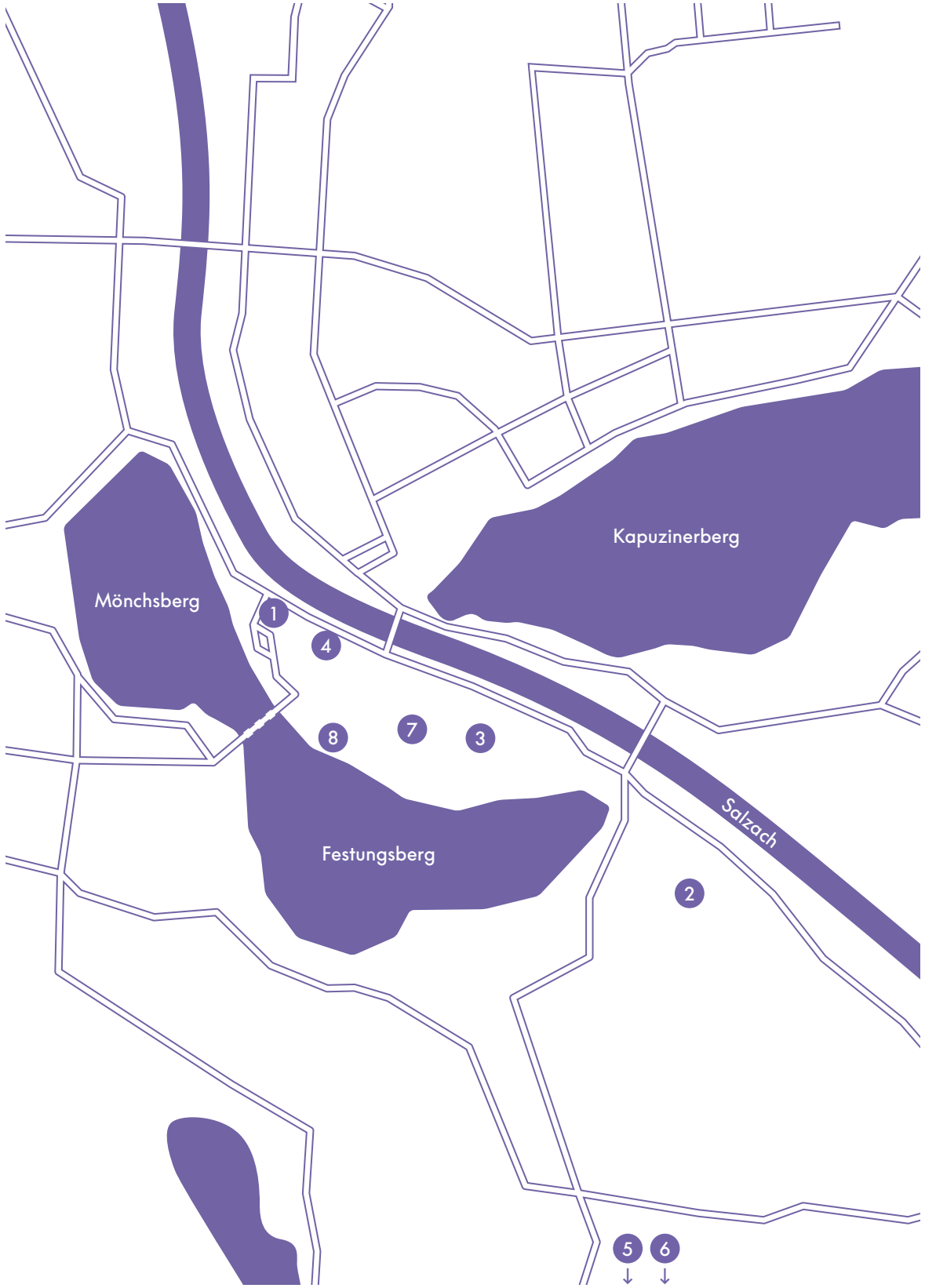
Bei ikp Salzburg schätzen wir Vielfalt und glauben daran, dass jeder Mensch einzigartig ist. Wir unterstützen die Sommerszene 2023 mit ihrem diversen Programm – Come as you are.

Kommunikation, die unterscheidet. ikp

Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal
Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer
Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene
Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal
Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer
Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene
Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal
Szene Lokal Sommer Szene Lokal Essen Trinken Feiern Sommer
Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal
Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer
Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene
Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal
Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer
Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene Lokal Sommer Szene

Einen Burger zum Lunch, coole Drinks beim Afterwork oder Dinner und Party mit Freunden. Das **SZENE Lokal** – so vielfältig wie die Sommerszene.
szene-lokal.at

SZENE LOKAL
BURGER GRILL BAR



LOCATIONS

1 SZENE SALZBURG
Anton-Neumayr-Platz 2

2 ARGEKULTUR
Ulrike-Gschwandtner-Straße 5

3 SALZBURG MUSEUM
Neue Residenz, Mozartplatz 1

4 GRIESGASSE 2

5 STEINTHEATER HELLBRUNN

6 SCHLOSSPARK HELLBRUNN

7 DOMQUARTIER KONFERENZZIMMER
Residenzplatz 1

8 TREFFPUNKT TOSCANINIHOF
Startpunkt Parade
The School of Narrative Dance

Alle Spielorte sind barrierefrei. Wir ersuchen um Anmeldung, insbesondere beim Besuch im Steintheater Hellbrunn und im DomQuartier Konferenzzimmer.

Für das SZENE Theater ist eine mobile Höranlage verfügbar.

Die Spielstätten der Sommerszene 2023 sind gut an das öffentliche Verkehrsnetz angebunden und sowohl per Rad als vielfach auch fußläufig erreichbar. Weitere Infos zur umweltfreundlichen Anreise auf szene-salzburg.net.

TICKETS

print@home-tickets
ab 10. Mai 2023
szene-salzburg.net

Kartenbüro SZENE Salzburg
Anton-Neumayr-Platz 2
5020 Salzburg
+43 662 843448 25
tickets@szene-salzburg.net

5. Juni–24. Juni 2023
Mo–Sa 12:00–18:00
Feiertag 8. Juni 2023 geschlossen

Karten für Jasmine Ellis *Reality Warping* sind in der ARGEkultur erhältlich: argekultur.at

Bitte informieren Sie sich regelmäßig auf unserer Website über das Programm. Dort finden Sie aktuelle Updates zu allen Veranstaltungen, insbesondere zu wetterbedingten kurzfristigen Verschiebungen, sowie organisatorische Details zu Ihrem Vorstellungsbesuch.

Die Abendkassa ist am jeweiligen Spielort ab einer Stunde vor Vorstellungsbeginn geöffnet.

Bitte beachten Sie, dass Zuspätkommenden der Nacheinlass produktionsbedingt manchmal nicht gewährt werden kann.

Infos zu Ermäßigungen wie
- Festivalpass (125/65 € ermäßigt)
- Studierende, Schüler*innen, Auszubildende, S-Pass & Ö1 Intro-Card Inhaber*innen
- Inhaber*innen von Ö1-, SN-, derStandard- und AK-Card
- Hunger auf Kunst & Kultur auf szene-salzburg.net.

Ermäßigte Tickets sind nur im Kartenbüro in der SZENE Salzburg erhältlich.

Pro Veranstaltung kann nur eine Ermäßigung in Anspruch genommen werden.

TEAM

Vorstand
Peter Hofer (Vorsitzender),
Hubert Lepka, Mark Petrisch,
Veronika Sengmüller,
Seppi Sigl, Ursula Wirth,
Fritz Urban (Ehrenvorsitzender)

Intendanz & Geschäftsführung
Angela Glechner

Produktion
Andrea Kahlhammer

Produktion Outdoor Projekte
Klaudia Gründl de Keijzer

PR & Kommunikation
Klemens Maria Schuster,
Eva Zagorova

Outreach &
Community Building
Julia Schwarzbach

Ticketing
Heike Posch

Technische Leitung
Bernhard Schmidhuber

Lehrling Eventkauffrau
Natasa Bozic

Assistenz Festival
Lara Vanzo

Veranstaltungsbetreuung
Elisabeth Buggenig,
Ronja Eder, Amina Frisch,
Hannah Gell, Nicole Horn,
Verena Pircher, Linda Seidl

Technik Team
Zemmari Bloomfield,
Raffael Blüml,
Alexander Breitner,
Stefan Ebelsberger,
Jonathan Grillich,
Ben Lageder, Felix Herzog,
Martin Ofenböck,
Paul Porter, Lea Romm,
Heide Tömpe, Niki Wayd,
Peter Zimmerebner

IMPRESSUM

Medieninhaber und Herausgeber
SZENE Salzburg
Anton-Neumayr-Platz 2
5020 Salzburg
+43 662 84 34 48
info@szene-salzburg.net
szene-salzburg.net

Redaktion
Angela Glechner, Eva Zagorova

Englische Übersetzung
David Tushingham

Lektorat
Astrid Tautscher

Grafische Gestaltung
Studio Daniel Car

Herstellung
offset5020 Druckerei & Verlag

FÖRDERER

PARTNER

szene-salzburg.net

SZENE SALZBURG

COME AS YOU

SOMMERSZENE 2023 PERFORMI